



AIR SANDBLASTING GUN PDSP 1000 E6

(HU)

SŰRÍTETT LEVEGŐS HOMOKSZÓRÓ PISZTOLY

Az original használati utasítás fordítása

(SK)

PNEUMATICKÁ PIESKOVACIA PIŠTOL

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(SI)

PESKALNA PIŠTOLA NA STISNJEN ZRAK

Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE)

(AT)

(CH)

DRUCKLUFT-SANDSTRAHLPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

IAN 435321_2304



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

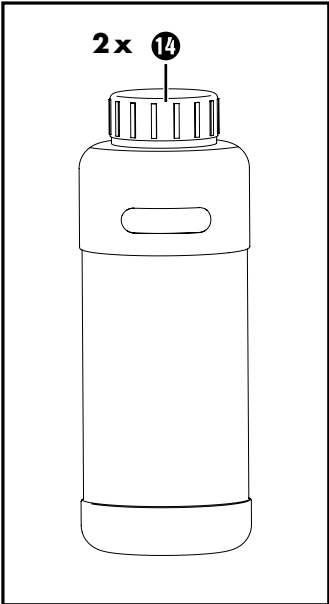
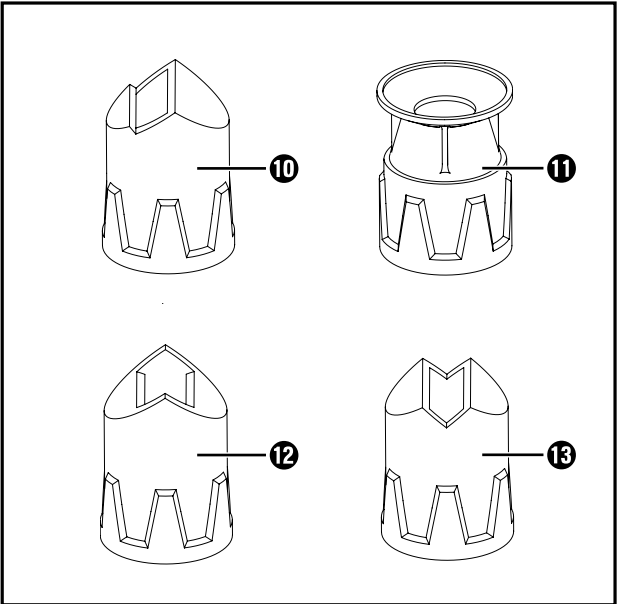
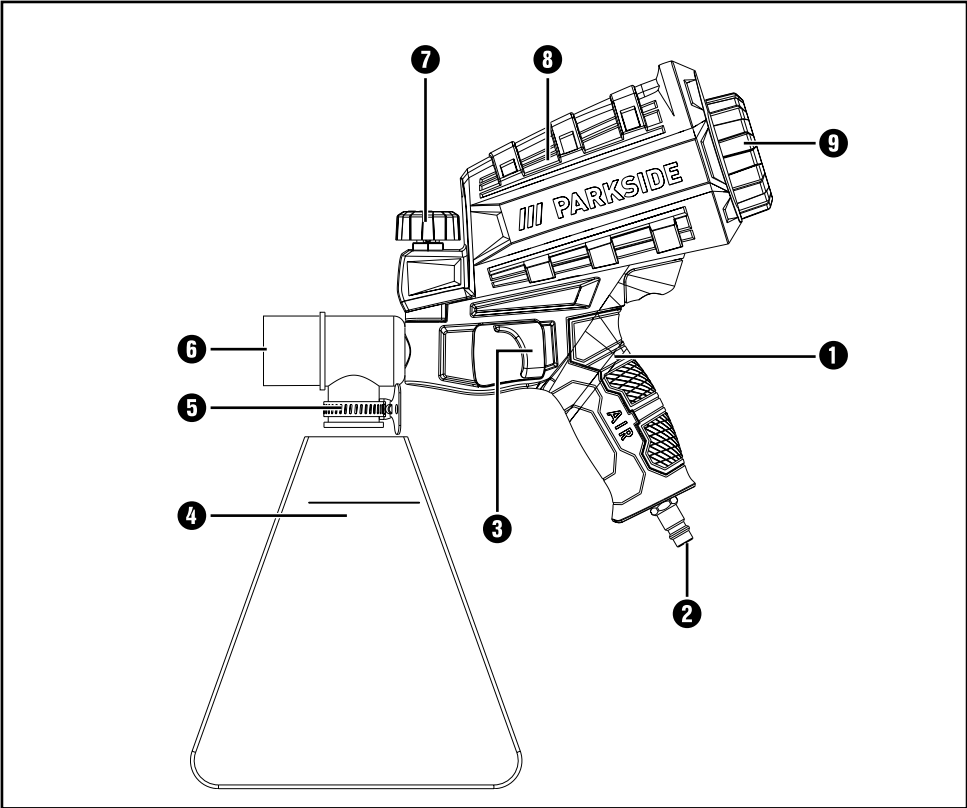
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	9
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	17
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	25



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
Általános biztonsági tudnivalók	3
Munkahelyi biztonság	3
A sűrített levegős homokszóró készülék-specifikus biztonsági utasítása	3
Használat	4
Homokszóróanyag-gyűjtőzsák felszerelése	4
A szórófej kiválasztása és felszerelése	4
A szóróanyag-tartály feltöltése	4
Sűrített levegő-forrás csatlakoztatása	5
Sűrített levegős homokszóró pisztoly használata	5
Homokszóróanyag-gyűjtőzsák kiürítése	6
Hibaelhárítás	6
Karbantartás és tisztítás	6
Ártalmatlanítás	6
A Kompernass Handels GmbH garanciája	7
Szerviz	8
Gyártja	8
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	8

SŰRÍTETT LEVEGŐS HOMOKSZÓRÓ PISZTOLY PDSP 1000 E6

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. Ha a készüléket harmadik személynek továbbadja, akkor adja át a készülékhez tartozó valamennyi dokumentumot is.

Rendeltetésszerű használat

A típusú sűrített levegős homokszóró pisztoly (a továbbiakban: készülék) fémfelületeken található rozsdás és festék eltávolítására szolgál. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. Nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék rendeltetésének megfelelően csak magánháztartásban használható.

Felszereltség

- 1 Sűrített levegős homokszóró pisztoly
- 2 Csatlakozódugó a levegő csatlakoztatáshoz
- 3 Ravasz
- 4 Homokszóróanyag-gyűjtőzsák
- 5 Csavarbilincs
- 6 Fűvóka
- 7 Forgatható szabályozó
- 8 Szóróanyag-tartály
- 9 Csavaros záróelem
- 10 Felület szórófej
- 11 Kör szórófej
- 12 Belső peremű szórófej
- 13 Külső peremű szórófej
- 14 Szóróanyag

A csomag tartalma

- 1 sűrített levegős homokszóró pisztoly
- 1 felület szórófej
- 1 kör szórófej
- 1 külső peremű szórófej
- 1 belső peremű szórófej
- 1 szóróanyag-gyűjtőzsák
- 1 csavarbilincs
- 2 kg szóróanyag
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Munkanyomás	6,3 bar
Levegőfogyasztás	320 l/min
Tartály kapacitása	900 ml
Szükséges levegőminőség	tisztított és olajmentes
Beállítási értékek a munkához	max. 6,3 bar beállított üzemi nyomás a nyomás-szabályozón vagy a szűrő-nyomásmérőn

Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az EN 1265 szabvány szerint került meghatározásra. A sűrített levegős kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 84,4$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K_{pA} = 3$ dB (A)
Hangerőszint	$L_{WA} = 95,4$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K_{WA} = 3$ dB (A)



Viseljen hallásvédőt!

Rezgés-kibocsátási érték

A rezgések együttes értékét az EN ISO 20643 szerint határoztuk meg:
 $a_h = \leq 2,5$ m/s²
Bizonytalansági érték = 1,5 m/s²

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN ISO 20643 szabvány szerinti, szabványos mérési eljárással került meghatározásra és felhasználható készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható. A rezgésszint a sűrített levegős kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelést könnyen alul lehet becsülni, akkor, ha a sűrített levegős kéziszerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

TUDNIVALÓ

- ▶ A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.



Általános biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.







Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. A készülék szikrát szórhat, ami meggyújthatja a port vagy gőzöket.

- A készülék használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

A sűrített levegős homokszóró készülék-specifikus biztonsági utasítása

- A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze a készülék épségét. Semmiképpen ne helyezzen üzembe hibás vagy hiányos készüléket.
- Használat közben tartsa távol a készüléktől a gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY! HELYTELEN HASZNÁLAT!** Ne irányítsa a készüléket emberre és/vagy állatra!
-  Viseljen porvédő maszkot.
-  Viseljen védőszemüveget!
-  Viseljen védőkesztyűt!
-  Viseljen védőruházatot!
-  Viseljen biztonsági cipőt!
-  Viseljen védősisakot!
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** A sűrített levegős homokszóró pisztoly nem használható olyan környezetben, ahol gázok/nyílt láng/tűz/gázzal üzemeltetett vízmelegítő található.
- **TILOS A DOHÁNYZÁS!**
- Csak jól szellőző helyiségekben dolgozzon.
- Energiaforrásként ne használjon oxigént vagy gyúlékony gázokat.
- Soha ne lépje túl a maximális 6,3 baros üzemi nyomást.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **VISSZAÜTÉS!** Nagy üzemi nyomás esetén visszaütés léphet fel, ami a tartós terhelés miatt bizonyos körülmények között veszélyt jelenthet.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Javítási és karbantartási munkák, valamint a készülék szállítása előtt válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** A szóróanyag betöltése előtt válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

TUDNIVALÓ

- ▶ Kérjük, vegye figyelembe a szóróanyag-gyártó biztonsági előírásait.
- Csak a sűrített levegős homokszóró pisztolyhoz **1** alkalmas anyagokat használjon. Ne használjon kvarchomokot. Fennáll a veszélye annak, hogy szilikózt okozó por képződik.
- Tegyen megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy munkája ne zavarjon más személyeket (porképződés).
- A szóróanyag környezetbarát ártalmatlanítása érdekében gondoskodjon a szóróanyag megfelelő összegyűjtéséről.
- Ne távolítsa el a típus táblákat. Ezek a készülék biztonsági szempontból fontos részei.
- Mindenképpen tájékozódjon a készülék biztonságos kezeléséről abban az esetben, ha kezelésével kapcsolatban nem rendelkezik tapasztalattal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! MÉRGEZŐ POROK!

- ▶ A káros/mérgező porokkal végzett munka egészségkárosító hatású lehet a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék nem csatlakozik a levegő-ellátáshoz, ha nem használják, tartozékokat cserélnek vagy javítják. A légtömlő nem lehet nyomás alatt.

Használat

Homokszóróanyag-gyűjtőzsák felszerelése

- Rögzítse a gyűjtőzsákokat **4** a mellékelt csavarbilinccsel **5** egy csavarhúzó segítségével a készülékhez.

A szórófej kiválasztása és felszerelése

- Először is válassza ki a célnak megfelelő szórófejet (**10**, **11**, **12**, **13**).
- Helyezze fel a kiválasztott szórófejet erősen a fúvókára **6** és ügyeljen arra, hogy oldalirányban se távozhasson levegő.

A szóróanyag-tartály feltöltése

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A szóróanyag-tartály **8** csavaros záróelemének **9** kinyitása vagy más beállítások elvégzése előtt a készüléket feltétlenül le kell választani a sűrített levegős tömlőről és a nyomást teljesen le kell csökkenteni.
- Csak megfelelő szóróanyagot **14** használjon a homokszóráshoz.

TUDNIVALÓ

- ▶ Javasoljuk 0,2–0,8 mm szemcseméretű, és szilikózis-veszéllyel nem fenyegető szóróanyag (finomra örölt kohósalak) használatát.
- Ügyeljen arra, hogy a szóróanyag **14** teljesen száraz legyen és ne legyen túl durva szemcsés.

TUDNIVALÓ

- ▶ A megengedett legnagyobb szemcseméret 0,8 mm.
- Nyissa ki a szóróanyag-tartály **8** csavaros záróelemét **9** az óramutató járásával ellentétes irányú elforgatással.
- Töltse a kívánt mennyiségű szóróanyagot **14** a szóróanyag-tartályba **8**.
- Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a 900 ml megengedett legnagyobb tároló kapacitást.

- Ezt követően zárja be a szóróanyag-tartály **8** csavaros záróelemét **9** az óramutató járásával megegyező irányú elforgatással.

MEGJEGYZÉS A SZÓRÓANYAG SZEMCSEMÉRETÉHEZ


- ▶ Minél nagyobb/durvább a használt szóróanyag szemcsemérete, annál durvább szennyeződés távolítható el vele. A kiszállított anyag meglehetősen finom, és pl. festék és felületi rozsdá eltávolítására alkalmas. A finom szóróanyag kevesebb felületi sérülést okoz, ezért jó választás lehet. A durva rozsdá eltávolításához például olyan durvább szemcsésű szóróanyag választható, amely interneten keresztül (lásd az Importőr fejezetet) vagy nagyobb választékkal rendelkező szaküzletekben is megvásárolható. Ügyeljen a megengedett legnagyobb szemcseméretre vonatkozó utasításokra is.

Sűrítettlevegő-forrás csatlakoztatása

TUDNIVALÓ

- ▶ A sűrített levegős homokszóró pisztoly **1** kizárólag tisztított, kondenzátum- és olajmentes sűrített levegővel működtethető. Nem szabad túllépni a készülék 6,3 bar üzemi nyomását. A levegőnyomás szabályozásához a sűrítettlevegő-forrást (szűrő) nyomáscsökkentővel kell felszerelni.
- ◆ Csatlakoztassa a sűrített levegős homokszóró pisztolyt **1** egy megfelelő sűrítettlevegő-forráshoz. Kapcsolja össze az ellátó tömlő gyorscsatlakozóját a sűrített levegős homokszóró pisztolyon **2** lévő csatlakozódugóval **1**. A reteszelés automatikusan történik.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék sűrítettlevegő-forrásra történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a forgatható szabályozó **7**  állásban van.


Sűrített levegős homokszóró pisztoly használata

- Gondosan készítse elő a kezelendő munkadarabot. Szükség esetén tisztítsa meg.


TUDNIVALÓ

- ▶ A por- és a zsírlerakódások jelentősen befolyásolják az eredményt.
- Gondosan takarjon, illetve ragasszon le minden olyan felületet, amit nem akar a homokszóróval kezelni.
- A szórófej és a kezelendő felület közötti távolság nagyon fontos. A szórófejet a lehető legközelebb kell tartani a felülethez, hogy a gyűjtőzsák **14** fel tudja fogni a szóróanyagot **4**.
- Minél közelebb tartja a készüléket a munkadarabhoz, annál kisebb lesz a felületén kialakuló szórás minta, és fordítva.
- Szükség esetén előzőleg hajtson végre egy próbát egy nem használt munkadarabon. Így meghatározhatja a megfelelő távolságot/nyomást és elkerülheti a túlzott homokszórást a munkadarabon.

Bekapcsolás

- A levegő beeresztés megnyitásához állítsa a forgatható szabályozót **7**  állásba.
- Vezesse a sűrített levegős homokszóró pisztolyt **1** a kezelendő felülethez.
- A sűrített levegős homokszóró pisztoly **1** működtetéséhez nyomja le a ravaszt **3**.

Kikapcsolás

- A sűrített levegős homokszóró pisztoly **1** kikapcsolásához, engedje el a ravaszt **3**.
- A levegő beeresztés zárásához állítsa a forgatható szabályozót **7**  állásba.
- A munka befejezése után, válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

TUDNIVALÓ

- ▶ Először válassza le a tömlőt a sűrítettlevegő-forrásról, és csak ezután távolítsa el a tömlőt a készülékről. Ezzel elkerülheti az ellátó tömlő elszabadult tekeredését.

Homokszórányag-gyűjtőzsák kiürítése

TUDNIVALÓ

- ▶ Ne használja a gyűjtőzsákban ④ összegyűlt felesleges homokszórányagot, mielőtt nem lett megtisztítva.
- A gyűjtőzsákban ④ összegyűlt felesleges szórányag a cipzáron keresztül távolítható el. Eltávolítható úgy is, hogy a csavarbilincset ⑤ csavarhúzó segítségével kioldja és a gyűjtőzsákot ④ leveszi a készülékről.

Hibaelhárítás

Hiba/Lehetséges ok	Elhárítás
Nincs anyagáramlás	
A levegő nem elég száraz	Telepítsen vízválasztót a sűrítettlevegő-rendszerbe.
Levegő nyomása túl alacsony	Növelje a kompresszor kimenő nyomását.
A szórófejet helytelenül helyezték fel	Győződjön meg arról, hogy a szórófejet megfelelően rögzítették a készüléken és nem távozik levegő oldalirányban.
Eltömődött szóróanyag-vezetékek	Ellenőrizze, hogy nem tömítették-e el a szóróanyag-csomók a vezetékeket. Az eltömődött vezetékek tisztításához használjon kifúvató pisztolyt. (Viseljen védőszemüveget!) Ellenőrizze a tartály kimeneti nyílását is.
A várt mintától eltérő homokszórányag-minta	
A levegő nem elég száraz	Telepítsen vízválasztót a sűrítettlevegő-rendszerbe.

Hiba/Lehetséges ok	Elhárítás
A homokszórányag mérete nem egységes	Cserélje ki a homokszórányagot.
A homokszórányag szennyezett	Tisztítsa meg/cserélje ki a homokszórányagot
A szórófej kopott	Cserélje ki a szórófejet
Egyéb zavarok	
Forduljon szakemberhez vagy a kereskedőhöz.	

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
Tisztítás előtt feltétlenül válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

- A munka befejezése után tisztítsa meg a sűrített levegős homokszórányag pisztolyt ① és a szórányag-tartályt ②. Ehhez fúvassa ki sűrített levegővel a sűrített levegős homokszórányag pisztolyt ① és a szórányag-tartályt ②.
- A sűrített levegős homokszórányag pisztolyt ① csak száraz helyiségekben tárolja.

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyag, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.



Az elhasználandó termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garancia-időn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrészeknek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törekeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 435321_2304.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszeggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termék bemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 435321_2304 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 435321_2304

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

A KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentumért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Németország, ezzel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépek irányelv (2006/42/EC)

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN ISO 1248: : 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

A gép típusmegjelölése

Sűrített levegős homokszóró pisztoly PDSP 1000 E6

Gyártási év: 2023.07.

Sorozatszám: IAN 435321_2304

Bochum, 2023.07.17.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

Uvod	10
Predvidena uporaba	10
Oprema	10
Vsebina kompleta	10
Tehnični podatki	10
Splošni varnostni napotki	11
Varstvo pri delu	11
Varnostni napotki, specifični za pnevmatske naprave za peskanje	11
Uporaba	12
Namestitev zbiralne vrečke za material za peskanje	12
Izbira in namestitev nastavka	12
Polnjenje posode z materialom za peskanje	12
Priključitev vira stisnjenega zraka	13
Uporaba pnevmatske pištole za peskanje	13
Praznjenje zbiralne vrečke za material za peskanje	13
Odprava napak	14
Vzdrževanje in čiščenje	14
Odstranjevanje med odpadke	14
Proizvajalec	15
Pooblaščen serviser	15
Garancijski list	15
Prevod izvirne izjave o skladnosti	16

PESKALNA PIŠTOLA NA STISNJEN ZRAK PDSP 1000 E6

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi obvestili o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Pnevmatična-peskalna pištola (v nadaljevanju naprava) je predvidena za odstranjevanje rje in barve s kovinskih površin. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je namenjena le za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.

Oprema

- ➊ pnevmatična-peskalna pištola
- ➋ natični nastavek za priključitev zraka
- ➌ sprožilni vzvod
- ➍ zbiralna vrečka za material za peskanje
- ➎ navojna objemka
- ➏ šoba za peskanje
- ➐ vrtljivi regulator
- ➑ posoda za material za peskanje
- ➒ navojna zapora
- ➓ površinski nastavek
- ➔ točkovni nastavek
- ➕ nastavek za notranje robove
- ➖ nastavek za zunanje robove
- ➗ material za peskanje

Vsebina kompleta

- 1 peskalna pištola na stisnjen zrak
- 1 površinski nastavek
- 1 točkovni nastavek
- 1 nastavek za robove
- 1 nastavek za notranje kote
- 1 zbiralna vrečka za material za peskanje
- 1 navojna objemka
- 2 kg materiala za peskanje
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Delovni tlak	6,3 bar
Poraba zraka	320 l/min
Vsebina posode	900 ml
Potrebna kakovost zraka	očiščen in brez olja
Nastavitvene vrednosti za delo	nastavljeni delovni tlak na regulatorju tlaka ali merilniku tlaka filtra največ 6,3 bar.

Vrednost emisije hrupa

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 1265. A-vrednotena raven hrupa pri pnevmatskem orodju tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Negotovost	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Negotovost	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Nosite zaščito sluha!

Vrednost emisij tresljajev

Izmerjena vrednost je pridobljena na podlagi

EN ISO 20643:	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$= 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardu EN ISO 20643, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti. Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo pnevmatskega orodja in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se pnevmatsko orodje dlje časa uporablja na določen način.

NAPOTEK

- ▶ Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.



Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Preberite vse varnostne napotke in navodila. Nedslednost pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Varstvo pri delu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Naprave ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Naprava lahko povzroči nastajanje isker, ki lahko privedejo do vnetja prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo naprave ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

Varnostni napotki, specifični za pnevmatske naprave za peskanje

- Pred prvim zagonom napravo preverite glede morebitnih poškodb. Če bi bile pri napravi vidne pomanjkljivosti, je nikakor ni dovoljeno začeti uporabljati.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo naprave ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.
- **NEVARNOST TELESNE POŠKODBE! ZLORABA NAPRAVE!** Naprave nikoli ne usmerjajte v ljudi in/ali živali.
- Nosite masko za zaščito pred prahom!
- Nosite zaščitna očala!
- Nosite zaščitne rokavice!
- Nosite zaščitna oblačila!
- Nosite varnostne čevlje!
- Nosite zaščitno čelado!
- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** V okolju, v katerem so plini/odprti plameni/ogenj/plinski grelniki vode, pnevmatske pištole za peskanje ni dovoljeno uporabljati.
- **KAJENJE PREPOVEDANO!**
- Dela izvajajte samo v dovolj prezračenih prostorih.
- Kot vira energije ne uporabljajte kisika ali gorljivih plinov.
- Nikoli ne prekoračite najvišjega delovnega tlaka 6,3 bar.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **ODBOJNE SILE!** Pri visokih delovnih tlakih lahko nastanejo odbojne sile, ki lahko pod določenimi pogoji povzročijo nevarnost zaradi trajne obremenitve.

- **NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!** Pred začetkom popravil in vzdrževalnih del ter pred prevozom napravo ločite od vira stisnjene zraka.
- **NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!** Napravo za polnjenje z materialom za peskanje ločite od vira stisnjene zraka.

NAPOTEK

- ▶ Upoštevajte varnostne napotke proizvajalcev materiala za peskanje.
- Uporabljajte samo materiale, ki so primerni za pnevmatsko pištolo za peskanje ①. Ne uporabljajte kremenčevega peska. Obstaja nevarnost nastajanja strupenega prahu, ki povzroča silikozo.
- Izvedite ukrepe za preprečevanje obremenitve drugih oseb (zaradi prahu).
- Poskrbite za to, da se sredstvo za peskanje prestreže, da ga lahko odstranite na okolju primeren način.
- Ne odstranjujte tipskih tablic. Tablice so varnostno relevantni sestavni deli naprave.
- Če nimate izkušenj z ravnanjem s to napravo, bo najbolje, da opravite izobraževalni program o njeni nenevarni uporabi.

⚠ OPOZORILO! STRUPENI PRAH!

- ▶ Obdelava škodljivih/strupenih prahov predstavlja nevarnost za zdravje upravljavca ali oseb v bližini.

⚠ POZOR!

- ▶ Zagotovite, da je naprava v primeru neuporabe, zamenjave delov pribora ali pri popravilih ločena od dovoda zraka. Zračna cev ne sme biti pod tlakom.

Uporaba

Namestitev zbiralne vrečke za material za peskanje

- S pomočjo izvijača pritrdite zbiralno vrečko ④ z navojno objemko ⑤, ki je del obsega dobave, na napravo.

Izbira in namestitev nastavka

- Najprej izberite nastavek (⑩, ⑪, ⑫, ⑬), primeren za vaš namen uporabe.
- Trdno nataknite izbrani nastavek na šobo za peskanje ⑥ in pazite na to, da ob strani ne more uhajati zrak.

Polnjenje posode z materialom za peskanje

⚠ POZOR!

- ▶ Preden odprete navojno zaporo ⑨ posode za material za peskanje ⑧ ali izvedete kakršno koli drugo nastavitve, morate nujno ločiti povezavo gibke cevi za stisnjeni zrak in tlak v celoti odpraviti.
- Pri delih s peskanjem uporabljajte izključno primeren material za peskanje ⑭.

NAPOTEK

- ▶ Priporočamo material za peskanje, ki ne povzroča silikoze (mleta plavžna žlindra) z zrnatostjo 0,2–0,8 mm.
- Pazite na to, da je material za peskanje ⑭ popolnoma suh in ne preveč debelih zrn.

NAPOTEK

- ▶ Največja velikost zrn znaša 0,8 mm.
- Odprite navojno zaporo ⑨ posode za material za peskanje ⑧ z obratom v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Dajte želeno količino materiala za peskanje ⑭ v posodo za material za peskanje ⑧.
- Pazite, da pri tem ne prekoračite največje prostornine posode 900 ml.
- Potem navojno zaporo ⑨ posode za material za peskanje ⑧ ponovno zaprite z obratom v smeri urnega kazalca.

NAPOTEK O ZRNATOSTI MATERIALA ZA PESKANJE

- ▶ Večja/bolj groba ko so zrna uporabljenega materiala za peskanje, večjo umazanijo lahko z materialom odstranite. Priloženi material je bolj fin in primeren za odstranjevanje barve ter začetne rje ipd. Fini material površine tudi ne poškoduje preveč, zato je tudi to lahko razlog za njegovo izbiro. Za grobo rjo je npr. najbolje uporabiti material za peskanje grobe zrnatosti, ki ga lahko kupite na spletu (glejte poglavje Uvoznik) ali v dobro založeni specializirani trgovini. Upoštevajte tudi napotke o največji velikosti zrn.

Priključitev vira stisnjenega zraka

NAPOTEK

- ▶ Pnevmsko pištolo za peskanje ① je dovoljeno uporabljati izključno z očiščenim stisnjnim zrakom brez kondenzata in olja. Naprava ne sme preseči delovnega tlaka 6,3 bar. Da lahko regulirate stisnjeni zrak, mora biti vir stisnjenega zraka opremljen z regulatorjem tlaka (filtra).
- ◆ Priključite pnevmatsko pištolo za peskanje ① na primeren vir stisnjenega zraka. Hitro spojko oskrbovalne gibke cevi povežite z natičnim nastavkom ② na pnevmatski pištoli za peskanje ①. Zapahnitev se izvede samodejno.

NAPOTEK

- ▶ Zagotovite, da je vrtljivi regulator ⑦ v položaju ⑧, preden napravo povežete z njenim virom stisnjenega zraka.

Uporaba pnevmatske pištole za peskanje

- Obdelovanec skrbno pripravite za peskanje. Po potrebi ga očistite.

NAPOTEK

- ▶ Obloge prahu in maščobe zelo neugodno vplivajo na rezultat.
- Vse površine, ki jih ne želite peskati, skrbno prekrijte oziroma prelepite.

- Razdalja nastavka do površine za obdelavo je bistvenega pomena. Razdalja mora biti čim manjša, da se material za peskanje ⑭ lahko shrani v zbiralni vrečki ④.
- Blizje ko napravo pomaknete k obdelovancu, manjši bo vzorec peskanja na njem in obratno.
- Po potrebi pred začetkom dela izvedite poskusno uporabo na obdelovancu, ki ga ne potrebujete več. Tako lahko ugotovite pravilno razdaljo/delovni tlak in preprečite čezmerno odbijanje curka na obdelovancu.

Vklp

- Prestavite vrtljivi regulator ⑦ na ⑨, da odprete prehod zraka.
- Primaknite pnevmatsko pištolo za peskanje ① k površini za obdelavo.
- Pritisnite sprožilni vzvod ③, da pnevmatsko pištolo za peskanje ① zaženete.

Izklop

- Spustite sprožilni vzvod ③, da pnevmatsko pištolo za peskanje ① izklopite.
- Prestavite vrtljivi regulator ⑦ na ⑧, da zaprete prehod zraka.
- Napravo po koncu dela ločite od vira stisnjenega zraka.

NAPOTEK

- ▶ Najprej ločite gibko cev od vira stisnjenega zraka in šele potem odstranite oskrbovalno gibko cev z naprave. Tako preprečite nenadzorovano udarjanje gibke cevi okrog sebe.

Praznjenje zbiralne vrečke za material za peskanje

NAPOTEK

- ▶ Presežnega materiala za peskanje iz zbiralne vrečke ④ ne uporabljajte ponovno, če ga niste prej očistili.
- Odvečen material za peskanje, ki se je nabral v zbiralni vrečki ④, lahko odstranite s pomočjo zadrge. Ali pa s pomočjo izvijača odvijte navojno objemko ⑤ in zbiralno vrečko ④ ločite od naprave.

Odprava napak

Napaka/možen vzrok	Odprava napake
Ni toka materiala	
Zrak ni dovolj suh	V sistem stisnjenega zraka namestite ločilnik vode.
Tlak zraka je prenizek	Povečajte tlak izločanja svojega kompresorja.
Nastavek ni pravilno nameščen	Zagotovite, da je nastavek trdno nataktnjen na napravo in ob strani ne uhaja zrak.
Zamašene napeljave materiala za peskanje	Preverite, ali napeljave niso zamašene s kepica-mi materiala za peskanje. Najbolje bo, da za čiščenje zamašene napeljave uporabite pištolo za izpihovanje. (Nosite zaščitna očala!) Preverite tudi izhodno odprtino rezervoarja.
Vzorec peskanja ni po pričakovanjih	
Zrak ni dovolj suh	V sistem stisnjenega zraka namestite ločilnik vode.
Velikost materiala za peskanje ni enotna	Zamenjajte material za peskanje.
Material za peskanje je onesnažen	Material za peskanje očistite/zamenjajte.
Nastavek je obrabljen	Nastavek zamenjajte
Druge motnje	
Obrnite se na strokovnjaka ali trgovca.	

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Pred čiščenjem napravo obvezno ločite od oskrbe s stisnjenim zrakom.

- Po vsakem koncu dela očistite pnevmatsko pištolo za peskanje ❶ in posodo za material za peskanje ❷. V ta namen izpihajte pnevmatsko pištolo za peskanje ❶ in posodo za material za peskanje ❷ s stisnjenim zrakom.
- Pnevmatično pištolo za peskanje ❶ hranite samo v suhih prostorih.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: kompozitni materiali.



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 435321_2304

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevno izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi, standardiziranimi dokumenti in direktivami za ES:

Direktiva o varnosti strojev
(2006/42/EC)

Uporabljeni harmonizirani standardi
EN ISO 1248: : 2001+A1
EN ISO 4414: 2010
EN ISO 12100:2010

Oznaka tipa stroja: Peskalna pištola na stisnjen zrak PDSP 1000 E6

Leto izdelave: 09-2023

Serijska številka: IAN 435321_2304

Bochum, 17. 7. 2023



Semi Uguzlu
– vodja kakovosti –

Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.

Obsah

Úvod	18
Používanie v súlade s určením	18
Vybavenie	18
Rozsah dodávky	18
Technické údaje	18
Všeobecné bezpečnostné predpisy	19
Bezpečnosť na pracovisku	19
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre pneumatickú pieskovú pištoľ	19
Obsluha	20
Montáž záchytného vrečka na pieskovací materiál	20
Výber a montáž nadstavca	20
Naplnenie nádoby na pieskovací materiál	20
Zapojenie zdroja stlačeného vzduchu	21
Používanie pneumatickej pieskovej pištole	21
Vyprázdnenie záchytného vrečka na pieskovací materiál	22
Odstraňovanie porúch	22
Údržba a čistenie	22
Likvidácia	22
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	23
Servis	24
Dovozca	24
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	24

PNEUMATICKÁ PIESKOVACIA PIŠTOĽ PDSP 1000 E6

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Pieskovacia pištoľ (ďalej ako prístroj) je určená na odstraňovanie hrdze a farby z kovových povrchov. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a skrývajú vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté použitím nezodpovedajúcim určeniu neručíme. Prístroj je určený len na súkromné používanie v domácnosti.

Vybavenie

- ➊ pieskovacia pištoľ
- ➋ nástrčná vsuvka na prípojku vzduchu
- ➌ odľahová páka
- ➍ záchytné vrečko na pieskovací materiál
- ➎ závitová spona
- ➏ prúdová dýza
- ➐ otočný regulátor
- ➑ nádoba na pieskovací materiál
- ➒ skrutkový uzáver
- ➓ plochý nadstavec
- ➔ bodový nadstavec
- ➕ nadstavec na vnútorné hrany
- ➖ nadstavec na vonkajšie hrany
- ➗ pieskovací materiál

Rozsah dodávky

- 1 pneumatická pieskovacia pištoľ
- 1 plochý nadstavec
- 1 bodový nadstavec
- 1 nadstavec na hrany
- 1 nadstavec na vnútorné hrany
- 1 záchytné vrečko na pieskovací materiál
- 1 závitová spona
- 2 kg pieskovacieho materiálu
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Pracovný tlak	6,3 bar
Spotreba vzduchu	320 l/min
Objem nádoby	900 ml
Potrebná kvalita vzduchu	vyčistený a bez oleja
Nastaviteľné hodnoty pre prácu	nastavený pracovný tlak na redukčnom ventilu alebo tlakomeri filtra max. 6,3 bar.

Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 1265. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A pneumatického náradia je typicky:

Hladina akustického hluku	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Neurčitosť	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Neurčitosť	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Noste ochranu sluchu!

Hodnota emisie vibrácií

Celková hodnota kmitania vypočítaná podľa EN ISO 20643:

$$a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$$

Neurčitosť = 1,5 m/s²

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Vibračná hladina, uvedená v týchto inštrukciách, bola nameraná v súlade s postupom merania, uvedeným v norme EN ISO 20643 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na počítačové posúdenie prerušenia. Vibračná hladina sa mení podľa používania pneumatického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto inštrukciách. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa pneumatické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom.

UPOZORNENIE

- ▶ Z dôvodu presnosti odhadu zaťaženia vibráciami počas určitého pracovného rozsahu by sa mali takisto zohľadniť doby, počas ktorých je prístroj vypnutý alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne zredukovať zaťaženie vibráciami v celom pracovnom rozsahu.



Všeobecné bezpečnostné predpisy

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.







Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte Vaše pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- So zariadením nepracujte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavé prachy. Prístroj môže vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- Pri práci s prístrojom zabezpečte, aby deti a iné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre pneumatickú pieskovú pištoľ

- Pred uvedením do prevádzky prekontrolujte prípadné poškodenia prístroja. V prípade, že prístroj vykazuje nedostatky, sa za žiadnych okolností nesmie používať.
- Pri práci s prístrojom dbajte na to, aby deti a iné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! NEVHODNÉ POUŽÍVANIE!** Prístroj nikdy nesmerujte na ľudí a/alebo zvieratá.
-  Noste ochrannú masku proti prachu.
-  Noste ochranné okuliare!
-  Noste ochranné rukavice!
-  Noste ochranný odev!
-  Noste bezpečnostnú obuv!
-  Používajte bezpečnostnú prilbu!
- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** V prostredí, v ktorom sa nachádzajú plyny/otvorený plameň/oheň/plynové bojlerly nesmiete pneumatickú pieskovú pištoľ používať.
- **FAJČENIE ZAKÁZANÉ!**
- Pracujte len v dostatočne vetraných miestnostiach.
- Ako zdroj energie nepoužívajte kyslík alebo horľavé plyny.
- Nikdy neprekračujte maximálny pracovný tlak 6,3 baru.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **SILY SPÄTNÉHO NÁRAZU!** Pri vysokých tlakoch môžu vznikáť sily spätného nárazu, ktoré môžu podľa okolností mať za následok ohrozenia vyplývajúce z trvalého zaťaženia.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred opravami a údržbou, ako aj pred prepravou, musíte prístroj odpojiť od zdroja stlačeného vzduchu.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Na naplnenie prístroja pieskovacím materiálom prístroj odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.

UPOZORNENIE

- ▶ Venujte prosím pozornosť bezpečnostným upozorneniam výrobcov pieskovacieho materiálu.
- Používajte len materiály určené pre pneumatickú pieskovú pištol' **1**. Nepoužívajte kremičitý piesok. Hrozí nebezpečenstvo tvorby toxického kremičitého prachu.
- Vykonajte také opatrenia, aby iné osoby neboli obťažované (vytváranie prachu).
- Zabezpečte, aby sa pieskovací prostriedok zachytával, aby bolo možné jeho ekologické zneškodnenie.
- Neodstraňujte žiadne výrobné štítky. Tvoria bezpečnostnú súčasť prístroja.
- Ak nemáte dostatok skúseností s manipuláciou s prístrojom, mali by ste absolvovať školenie o bezpečnom zaobchádzaní s ním.

⚠ VÝSTRAHA! TOXICKÝ PRACH!

- ▶ Práca so škodlivým/toxickým prachom znamená ohrozenie zdravia obsluhy alebo osoby nachádzajúcej sa v jej blízkosti.

⚠ POZOR!

- ▶ Zabezpečte, aby prístroj v prípade nepoužitia, výmene dielov príslušenstva alebo počas opravárenských prác bol odpojený od prívodu vzduchu. Vzduchová hadica nesmie byť pod tlakom.

Obsluha**Montáž záchytného vrečka na pieskovací materiál**

- Upevnite záchytné vrečko na pieskovací materiál **4** pomocou skrutkovača a dodanej závitovej spony **5** na prístroj.

Výber a montáž nadstavca

- Najprv zvolte nadstavec vhodný pre Váš účel (**10**, **11**, **12**, **13**).
- Zvolený nadstavec nasuňte pevne na prúdovú dýzu **6** a dbajte pritom na to, aby na boku nemohol unikáť vzduch.

Naplnenie nádoby na pieskovací materiál**⚠ POZOR!**

- ▶ Skôr, než otvoríte skrutkový uzáver **9** nádoby na pieskovací materiál **8** alebo vykonáte akékoľvek iné nastavenie, musíte bezpodmienečne hadicu na stlačený vzduch odpojiť a prístroj musí byť úplne bez tlaku.
- Pri pieskovačích prácach používajte výlučne vhodný pieskovací materiál **14**.

UPOZORNENIE

- ▶ Odporúčame používať pieskovacie prostriedky nevyvolávajúce silikózu (mletú vysokopepnú trosku) so zrnitosťou 0,2 mm až 0,8 mm.

- Dbajte pritom na to, aby pieskovací materiál **14** bol absolútne suchý a aby nebol príliš hrubozrnný.

UPOZORNENIE

- ▶ Maximálna zrnitosť je 0,8 mm.
- Otočením proti smeru otáčania hodinových ručičiek otvorte skrutkový uzáver **9** nádoby na pieskovací materiál **8**.
- Naplňte požadované množstvo pieskovacieho materiálu **14** do nádoby na pieskovací materiál **8**.
- Dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny objem nádoby 900 ml.

- Otočením v smere pohybu hodinových ručičiek skrutkový uzáver 9 nádoby na pieskovací materiál 8 potom zasa zatvorte.

UPOZORNENIE K ZRNITOSTI PIESKOVACIEHO MATERIÁLU


- Čím väčšia/hrubšia zrnitosť použitého pieskovacieho materiálu, o to hrubšiu nečistotu možno ňou odstrániť. Dodaný materiál je skôr jemný a je vhodný na odstraňovanie napr. farby a jemnej hrdze. Jemný materiál spôsobuje aj menšie škody na povrchoch, preto možno vybrať aj iný materiál. Na veľmi hrubú hrdzu, sa napr. použije hrubozrnnejší pieskovací materiál, ktorý môžete zakúpiť on-line (pozri kapitolu Dovožca) alebo v špecializovanom obchode. Venujte tiež pozornosť upozorneniam týkajúcich sa maximálnej zrnitosti.

Zapojenie zdroja stlačeného vzduchu

UPOZORNENIE

- Pneumatická piesková pištoľ 1 sa smie výlučne prevádzkovať s vyčisteným vzduchom, bez kondenzátu a oleja. Pracovný tlak na prístroji nesmie presiahnuť 6,3 baru. Aby ste mohli regulovať tlak vzduchu, musí byť zdroj stlačeného vzduchu (filter) vybavený redukčným ventilom.
- ◆ Pneumatickú pieskovú pištoľ 1 zapojte do vhodného zdroja stlačeného vzduchu. Rýchlo-spojku prívodnej hadice zastrčte do nástrčnej vsuvky 2 na pneumatickej pieskovej pištoli 1. Zablokovanie sa vykoná automaticky.

UPOZORNENIE

- Skôr, než zapojíte prístroj do zdroja stlačeného vzduchu, sa presvedčte, či je otočný regulátor 7 nastavený na .


Používanie pneumatickej pieskovej pištole

- Starostlivo pripravte obrobok určený na opieskovanie. V prípade potreby ho vyčistite.


UPOZORNENIE

- Prachové a tukové usadeniny významne obmedzujú výsledok.
- To, čo nemá byť opieskované, starostlivo zakryte alebo zalepte.
- Vzdialenosť nastavca od obrábanej plochy zohráva významnú úlohu. Pokiaľ je to možné, musí byť čo najmenšia, aby pieskovací materiál 14 mohol byť zachytávaný do záchytného vrečka 4.
- Čím viac sa priblížite k Vášmu obrobku, tým menší je obrazec lúča na ňom a naopak.
- Prípadne vykonajte predtým skúšku na viac nepotrebnom obrobku. Tým zistíte správnu vzdialenosť/pracovný tlak a zabránite tak nadmernému opieskovaniu vášho obrobku.

Zapnutie

- Aby ste otvorili priepustnosť vzduchu, nastavte otočný regulátor 7 na .
- Priblížte pneumatickú pieskovú pištoľ 1 k obrábanej ploche.
- Stlačte odťahovú páku 3 na uvedenie pneumatickej pieskovej pištole 1 do prevádzky.

Vypnutie

- Pusťte odťahovú páku 3 na vypnutie pneumatickej pieskovej pištole 1.
- Aby ste zatvorili priepustnosť vzduchu, nastavte otočný regulátor 7 na .
- Po ukončení práce prístroj odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.

UPOZORNENIE

- Najprv odpojte hadicu od zdroja stlačeného vzduchu a až potom odstráňte napájaciu hadicu od prístroja. Takto zabránite nekontrolovanému pohybu prívodnej hadice sem a tam.

Vyprázdenie záchytného vrečka na pieskovací materiál

UPOZORNENIE

- Prebytočný pieskovací materiál zo záchytného vrečka ④ nepoužite opakovane skôr, dokiaľ nebol vyčistený.
- Prebytočný pieskovací materiál, ktorý sa nahromaždil v záchytnom vrečku ④ môžete odobrať cez zipsový uzáver. Alebo môžete uvoľniť závitovú sponu ⑤ skrutkovačom a záchytné vrečko ④ odobrať od prístroja.

Odstraňovanie porúch

Porucha/Možná príčina	Odstránenie
Žiadny tok materiálu	
Vzduch nie je dostatočne suchý	Do Vášho tlakovzdušného systému nainštalujte odlučovač vody.
Tlak vzduchu je príliš nízky	Zvýšte výstupný tlak vášho kompresora.
Nadstavec nie je uložený správne	Presvedčte sa, či je Váš nadstavec pevne nasunutý na prístroj a či na bokoch neuniká vzduch.
Upchaté rozvodné potrubie pieskovacieho materiálu	Skontrolujte, že žiadne zhluky pieskovacieho materiálu neupchali potrubie. Na vyčistenie zanesených potrubí použite najlepšie vyfukovaciu pištoľ. (Noste ochranné okuliare!) Skontrolujte aj výstupný otvor nádrže.
Opieskovaná vzorka nie je taká, ako sa očakávalo	
Vzduch nie je dostatočne suchý	Do Vášho tlakovzdušného systému nainštalujte odlučovač vody.
Veľkosť pieskovacieho materiálu nie je jednotná	Vymeňte pieskovací materiál.

Porucha/Možná príčina	Odstránenie
Pieskovací materiál je znečistený	Pieskovací materiál vyčistíte/vymeňte
Nadstavec je opotrebovaný	Vymeňte nadstavec
Iné poruchy	
Kontaktujte špecialistu alebo predajcu.	

Údržba a čistenie



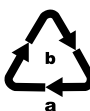
VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Skôr, než začnete prístroj čistiť, bezpodmienečne ho odpojte od napájania stlačeným vzduchom.

- Pneumatickú pieskovú pištoľ ① a nádržku na pieskovací materiál ③ po každom ukončení prác vyčistíte. Na tento účel vyfúkajte stlačeným vzduchom pneumatickú pieskovú pištoľ ① a nádržku na pieskovací materiál ③.
- Pneumatickú pieskovú pištoľ ① uložte len v suchých priestoroch.

Likvidácia



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia.

V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobovej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď., ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 435321_2304 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláciu softvéru.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 435321_2304 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompennass@lidl.sk

IAN 435321_2304

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompennass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemecko, vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Použitie harmonizované normy

EN ISO 1248 : : 2001+A1
EN ISO 4414: 2010
EN ISO 12100:2010

Typové označenie stroja

Pneumatiká pieskovacia pištoľ PDSP 1000 E6

Rok výroby: 09-2023

Sériové číslo: IAN 435321_2304

Bochum, 17.07.2023



Semi Uguzlu
- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Ausstattung	26
Lieferumfang	26
Technische Daten	26
Allgemeine Sicherheitshinweise	27
Arbeitsplatz-Sicherheit	27
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Druckluft-Sandstrahler	27
Bedienung	28
Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial montieren	28
Aufsatz auswählen und montieren	28
Strahlgutbehälter befüllen	28
Druckluftquelle anschließen	29
Druckluft-Sandstrahlpistole verwenden	29
Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial entleeren	30
Fehlerbehebung	30
Wartung und Reinigung	30
Entsorgung	31
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	31
Service	32
Importeur	32
Original-Konformitätserklärung	33

DRUCKLUFT- SANDSTRAHLPISTOLE PDSP 1000 E6

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zur Entfernung von Rost und Farbe auf Metallflächen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ➊ Druckluft-Sandstrahlpistole
- ➋ Stecknippel für Luftanschluss
- ➌ Abzugshebel
- ➍ Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial
- ➎ Schraubschelle
- ➏ Strahldüse
- ➐ Dreh-Regler
- ➑ Strahlgutbehälter
- ➒ Schraubverschluss
- ➓ Flächenaufsatz
- ➑ Punktaufsatz
- ➒ Innenkantenaufsatz
- ➓ Außenkantenaufsatz
- ➑ Strahlgut

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Sandstrahlpistole
- 1 Flächenaufsatz
- 1 Punktaufsatz
- 1 Innenkantenaufsatz
- 1 Außenkantenaufsatz
- 1 Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial
- 1 Schraubschelle
- 2 kg Strahlgut
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	6,3 bar
Luftverbrauch	320 l/min
Behälterinhalt	900 ml
Benötigte Luftqualität	gereinigt und ölfrei
Einstellwerte für das Arbeiten	eingestellter Arbeitsdruck am Druckminderer oder Filterdruckmesser max. 6,3 bar.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 1265. Der A-bewertete Geräuschpegel des Druckluftwerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 95,4 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend EN ISO 20643:

$$a_h = \leq 2,5 \text{ m/s}^2$$

Unsicherheit = 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG!

► Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN ISO 20643 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

► Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

► Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.







Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Arbeitsplatz-Sicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Das Gerät kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Gerätespezifische Sicherheits-hinweise für Druckluft-Sandstrahler

- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie Kinder und anderen Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG! Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
-  Tragen Sie eine Schutzbrille!
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe!
-  Tragen Sie Schutzkleidung!
-  Tragen Sie Sicherheitsschuhe!
-  Tragen Sie einen Schutzhelm!
- EXPLOSIONSGEFAHR! In einer Umgebung, in der sich Gase/offene Flammen/Feuer/gasbetriebene Warmwasserbreiter befinden, darf die Druckluft-Sandstrahlpistole nicht benutzt werden.
- RAUCHEN VERBOTEN!
- Arbeiten Sie nur in ausreichend belüfteten Räumen.

- Verwenden Sie als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **RÜCKSTOSSKRÄFTE!** Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie das Gerät zum Befüllen mit Strahlgut von der Druckluftquelle.

HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Strahlgutes.
- Verwenden Sie nur für die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** geeignete Materialien. Verwenden Sie keinen Quarzsand. Es besteht die Gefahr der Bildung von giftigem Silikosestaub.
- Treffen Sie Vorkehrungen, dass andere Personen nicht belästigt werden (Staubentwicklung).
- Sorgen Sie dafür, dass das Strahlmittel aufgefangen wird, um es umweltgerecht entsorgen zu können.
- Entfernen Sie keine Typenschilder. Sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- ▶ Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät bei Nichtgebrauch, Austausch von Zubehörteilen oder Reparaturarbeiten, von der Luftzufuhr getrennt ist. Der Luftschlauch darf nicht unter Druck stehen.

Bedienung

Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial montieren

- Befestigen Sie den Auffangbeutel **4** mit der im Lieferumfang enthaltenden Schraubschelle **5** mit Hilfe eines Schraubendrehers am Gerät.

Aufsatz auswählen und montieren

- Wählen Sie zunächst einen für Ihre Zwecke passenden Aufsatz (**10**, **11**, **12**, **13**) aus.
- Stecken Sie den ausgewählten Aufsatz fest auf die Strahldüse **6** und achten Sie darauf, dass keine Luft seitlich entweichen kann.

Strahlgutbehälter befüllen

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Bevor Sie den Schraubverschluss **9** des Strahlgutbehälters **8** öffnen, oder irgendeine andere Einstellung vornehmen, muss unbedingt die Verbindung des Druckluftschlauches getrennt werden und der Druck vollständig abgebaut sein.
- Verwenden Sie bei Ihren Sandstrahlarbeiten ausschließlich geeignetes Strahlgut **14**.

HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen Silikose unschädliches Strahlmittel (gemahlene Hochofenschlacke) mit der Körnung 0,2–0,8 mm.
- Achten Sie darauf, dass das Strahlgut **14** absolut trocken und nicht zu grobkörnig ist.

HINWEIS

- ▶ Die maximale Korngröße beträgt 0,8 mm.

- Öffnen Sie den Schraubverschluss ⑨ des Strahlgutbehälters ⑧ durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Füllen Sie die gewünschte Menge an Strahlgut ⑭ in den Strahlgutbehälter ⑧ ein.
- Achten Sie darauf, das Sie den maximalen Behälterinhalt von 900 ml nicht überschreiten.
- Schließen Sie anschließend wieder den Schraubverschluss ⑨ des Strahlgutbehälters ⑧ durch Drehen im Uhrzeigersinn.

HINWEIS ZUR KÖRNRUNG DES STRAHLGUTES


- ▶ Je größer/gröber die Körnung des genutzten Strahlgutes, desto größeren Schmutz entfernt man damit. Das mitgelieferte Material ist eher fein und eignet sich für die Entfernung von z. B. Farbe und Flugrost. Das feine Material richtet auch weniger Schaden auf den Oberflächen an, weswegen auch darüber eine Auswahl getroffen werden kann. Für groben Rost z. B. nimmt man grobkörnigeres Strahlgut, welches Sie online (siehe Kapitel Importeur) oder im gut sortierten Fachhandel kaufen können. Beachten Sie auch die Hinweise zur maximalen Körnung.

Druckluftquelle anschließen

HINWEIS

- ▶ Die Druckluft-Sandstrahlpistole ① darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Sie darf den Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.
- ◆ Schließen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole ① an eine geeignete Druckluftquelle an. Verbinden Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel ② an der Druckluft-Sandstrahlpistole ①. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Dreh-Regler ⑦ auf  steht, bevor Sie das Gerät mit Ihrer Druckluftquelle verbinden.


Druckluft-Sandstrahlpistole verwenden

- Bereiten Sie das zu bestrahlende Werkstück sorgfältig vor. Säubern Sie es gegebenenfalls.


HINWEIS

- ▶ Staub- und Fettablagerungen beeinträchtigen das Ergebnis erheblich.
- Decken bzw. kleben Sie alles sorgfältig ab, was nicht bestrahlt werden soll.
- Der Abstand des Aufsatzes zur bearbeitenden Fläche spielt eine wesentliche Rolle. Er sollte so gering wie möglich gehalten werden, damit das Strahlgut ⑭ vom Auffangbeutel ④ aufgenommen werden kann.
- Je näher Sie mit dem Gerät an Ihr Werkstück heran gehen, desto kleiner ist das Strahlmuster darauf und umgekehrt.
- Führen Sie ggf. vorher einen Probelauf an einem nicht mehr benötigten Werkstück durch. Dadurch finden Sie den richtigen Abstand/Arbeitsdruck heraus und eine übermäßige Abstrahlung an Ihrem Werkstück wird verhindert.

Einschalten

- Stellen Sie den Dreh-Regler ⑦ auf , um den Luftdurchlass zu öffnen.
- Führen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole ① an die zu bearbeitende Fläche heran.
- Drücken Sie den Abzugshebel ③, um die Druckluft-Sandstrahlpistole ① in Betrieb zu nehmen.

Ausschalten

- Lassen Sie den Abzugshebel **3** los, um die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** auszuschalten.
- Stellen Sie den Dreh-Regler **7** auf , um den Luftdurchlass zu schließen.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

HINWEIS

- ▶ Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

Auffangbeutel für Sandstrahlmaterial entleeren

HINWEIS

- ▶ Überschüssiges Sandstrahlmaterial aus dem Auffangbeutel **4** nicht wiederverwenden.
- Sie können das überschüssige Sandstrahlmaterial, was sich in dem Auffangbeutel **4** angesammelt hat, über den Reißverschluss entnehmen. Oder die Schraubschelle **5** mit Hilfe eines Schraubendrehers lösen und den Auffangbeutel **4** vom Gerät entfernen.

Fehlerbehebung

Fehler/Mögliche Ursache	Behebung
Kein Materialfluss	
Die Luft ist nicht trocken genug	Installieren Sie einen Wasserabscheider in Ihrem Druckluftsystem.
Luftdruck zu gering	Erhöhen Sie den Abgabedruck Ihres Kompressors.
Aufsatz sitzt nicht korrekt	Stellen Sie sicher, dass Ihr Aufsatz fest auf das Gerät aufgesteckt ist und keine Luft seitlich entweicht.

Fehler/Mögliche Ursache	Behebung
Verstopfte Sandstrahlmaterial-Leitungen	Kontrollieren Sie, dass keine Sandstrahlmaterial-Klumpen die Leitungen verstopfen. Nutzen Sie am Besten eine Ausblaspistole, um verstopfte Leitungen zu reinigen. (Schutzbrille tragen!) Kontrollieren Sie auch die Ausgangsöffnung des Tanks.
Sandstrahlmuster nicht wie erwartet	
Die Luft ist nicht trocken genug	Installieren Sie einen Wasserabscheider in Ihrem Druckluftsystem.
Größe des Sandstrahlmaterials nicht einheitlich	Sandstrahlmaterial ersetzen.
Sandstrahlmaterial verunreinigt	Sandstrahlmaterial austauschen
Der Aufsatz ist abgenutzt	Aufsatz ersetzen
Andere Störungen	
Setzen Sie sich mit einem Fachmann oder dem Händler in Verbindung.	

Wartung und Reinigung



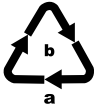
WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

- Reinigen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** und den Strahlgutbehälter **8** nach jedem Abschluss der Arbeit. Blasen Sie hierzu die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** und den Strahlgutbehälter **8** mit Druckluft aus.
- Bewahren Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole **1** nur in trockenen Räumen auf.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 435321_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 435321_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 435321_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen

EN ISO 1248: : 2001+A1

EN ISO 4414: 2010

EN ISO 12100:2010

Typbezeichnung der Maschine:

Druckluft-Sandstrahlpistole PDSP 1000 E6

Herstellungsjahr: 09-2023

Seriennummer: IAN 435321_2304

Bochum, 17.07.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informácií · Stand der Informationen:
09/2023 · Ident.-No.: PDSP1000E6-072023-1

IAN 435321_2304